Title: Nacimiento del Tuuruʔ 1972AI
Speaker: C [CGY]
Language: Guazacapán
Collector: TK
Date Recorded: 15 Aug 1972
Date Transcribed: ?
Date Typed: 07/12/2006
Typed By: ER
<text>
bweno pwes k’ał huurak, naagúła na hiʔ muʔay'aáła,
ʔi mušuk’a nah tenuwa, ʔi puľey ʔiwa¢’a ʔay'aáła,
ʔi ma¢’ey {ti/tiʔih} musinidór, pero na huurák hin uk’ey
sentir. tuumúʔ pah na hiʔ akúʔ boolá^{h} ʔurúľu, para
ʔentonses waak’áʔ ay'aáła ukey segir por [tódo na ʔíilu/tumukiʔ ʔiwa¢’a]
ʔakúh. ʔi ʔásta ke waštáʔ, ʔasta ke...
łək{ə/ʔ}y k’ah nahiʔ huurak pətána (nah) hiʔ (ti) hútu. ʔentónses hináʔ
kumu ʔałtéh (komo) laaraʔ na hiʔ hútu.
porke (him ba...) hin.. musam'u na hutu
neła y ałaraʔ, hina^{h}.. ʔałteh kumu pətanáh ki akú^{h},
ʔentónses, {ʔasí ke/ʔasək} (kwándo) waštáʔ ʔay'aáła ʔimey náh ke
(ke waʔ) waʔ ʔułuʔey nah ik’á{h/ł}, pwes priméro
ʔuľuy'ey nah ʔik’ał haamaʔ ʔasək tum'uy šuk’a ya segúnda, p’ar'ey
nah k’ah hawa, ʔi ma{s/h} ʔəraʔ, koyney na šaháh,
ʔi teeroʔ. ʔentónses [así ke/ ʔasək] pir'íy ke teeróʔ paʔah,
(ʔéste...) wak’áʔ tur'èy pyoośóča ʔi ʔasadóŋ, neła (ya...) ya kuy
pahniy go{o/w}łak. {así ke/ʔasək} pahniy go{o/w}łak, wərəłey, ʔi
tenoy ša go{o/w}łak. ʔentónses a los kinse diyas, ʔakuła
ənťəy k’ah nahiʔ, ka mu¢’aw’ey, ʔatiy'ah naha išap’a
trése..(trése) ču peer'e ťuur'iiłi, ʔi kada ke awašaťa
nahiʔ, ʔakúh ənďə́y'. aʔišap’a nah k’ur'uh, ʔi muťen’o nah
kikíh ša...go{o/w}łak. ʔasta ke tup’ey..ʔasta ke
hin bah łək’əy ša ¢’aawaʔ, nah akúʔ par'ey', (ʔi kwan...)
así kwando (así hi kuyl... kwando) łək’əy', [asi^{h}/haniʔ] łək’əy',
ʔišap’a nah k’ur'uh (1).
</text>
<notes>

1. ʔišap’a nah k’ur'uh- <tk> salía huyendo </tk>
</notes>